

港督明離港赴英

港督麥理浩爵士將於明（星期六）日離港赴英，與外交及聯邦事務部官員及國會議員進行會議。

彼等將討論互相關注的問題，其中包括應付非法入境者之最新措施及越南難民問題等在內。

在下星期一（十一月三日）晚上，港督將出席香港總商會的晚宴，英貿易次官柏金遜將在席上致詞，港督及香港總商會主席紐璧堅亦將會致詞。

港督在下星期二（十一月四日）將出席倫敦商會的宴會。

在下星期三（十一月五日）港督將赴香港學生中心出席一個為兩名榮獲英女皇英勇獎章的警察而設的招待會，在該招待會並頒發殖民地警察獎章予皇家香港警務處前管理及發展處處長區華。

區華會由英國警隊調派來港，負責籌劃及設立警察投訴科及管理服務部。

港督於下星期三（十一月五日）晚上將在英國船務總會之週年晚宴上致詞。

下星期四（十一月六日），港督將出席香港駐倫敦辦事處專員霍德所設之晚宴，並於晚宴舉行前在酒會中與倫敦之華人居民領袖會晤。

港督在倫敦逗留期內，將趁機會訪問香港旅遊協會及香港貿易發展局之辦事處。

麥理浩爵士隨後將飛往格拉斯哥，以便陪同夫人在該處休假，始行於十一月十二日（星期三）返港。

編輯注意：

港督將於明（星期六）日下午九時乘搭英國航空公司

BA二〇班機赴英。歡迎派新聞攝影員訪攝。

攝影記者及電視攝影員請於是日下午八時十五分前抵達機場大廈地下記者室集合，並請謹記攜帶身份證明文件以便進入禁區。

有關身份證明文件新規定
勞資雙方須遵守免干法紀

勞工處今日提醒勞資雙方有關人民入境條例於星期一（十一月三日）實施的規定。

該處發言人說，由星期一開始，僱主僱用之員工，如有人未有身份證或其他認可之身份證明文件者，即屬違例行爲。

違例之僱主，得被判罰款達五萬元及入獄一年。

發言人謂，根據法例規定，所有僱員須在星期一之前向僱主出示身份證或其他適當的代替證明文件以便僱主查閱。

發言人提出警告說：「不遵照辦理者，有關員工得由僱主將其解僱，而不須預先通知並不須發給代替通知的解僱補償。」

他指出，僱主已經自十月二十八日起，須根據規定於錄用任何求職人士之前，必須查看求職者的身份證或其他認可的證明文件。

同時，由星期一開始，僱主亦必須根據法例規定備有一份內有屬下員工姓名及身份證明文件詳情的最新資料紀錄。

人民入境條例規定，每一名僱員必須持有身份證或由人事登記處處長所發出以證明持有已經申請或申請補領身份證的證明文件。如該僱員係根據人事登記條例規定下不須領取身份證者，則必須持有有效旅行證件或越南難民證，或根據人事登記條例發給予老人，失明人及體弱人士之豁免登記證書。

崇基學院感恩崇拜
鍾逸傑談沙田展望

新界政務司鍾逸傑今日（星期五）表示：政府展望沙田市居民能有管理自己的市鎮的一天，自己去訂立服務的標準，策劃和推動自組的閒暇活動。

鍾氏在崇基學院二十九週年紀念感恩崇拜中致詞，作上述表示。

他說：「惟有沙田新社會發展到這個階段的時候，我們才可以說『這是真正的一個社區』。」

「這些是最近提出有關地方行政管理建議的簡要基本原則。」

「我們須要逐漸建立以三方面人士合作的新行政模式，即是由市鎮居民直接選出的代表，和因其在區內的領導地位而被委任的人士，以及負責確保市鎮內的生活質素的公務人員三方面合作進行。」

鍾氏說，這是保持服務標準，認識居民需要，滿足居民願望，以及查察行政上的缺點和失敗因素所在的最佳方法。

他說為支持這些措施，政府已特意在沙田提供適當的物質設施，迎合當地的社會需要：沙田將設有學校、診所、警署、幼稚園和老人院、男童軍拓展計劃、兒童合唱團和足球隊；「而最重要的，是我們在計劃中試圖使職位與工人數目達到均衡」。

鍾氏稱：「但我認為我們在計劃中也許忽略了或者未有詳細考慮到一個要素——市鎮的婦女：包括每天長時間單獨和年幼子女關在面積細小的屋子裏，或等待子女放學回家、為子女的志向、態度和期望而擔憂的年青母親；還有需人陪伴的老年婦人，她們更需要掌握到生活的意義和感覺到自己是對家庭和社會有存在價值的一份子。」

「在過去數週，我曾經和很多婦女交換意見，結果令我非常欣慰，因為她們和我的看法大致相同，大家都想進一步研究這個問題，如果上述有關婦女生活的假設獲得證實，我們便須在沙田和其他新市鎮採取一切措施，去幫助她們。」

鍾氏說這些只是一個例子，說明我們要精密研究社會、結構、找出弱者和孤獨者和被忽略的人，以及杜絕罪惡、貪污、弊病和污穢的根源。

這正是崇基學院員生可以針對時弊提供高見的地方，他並希望各人能直接參與沙田及其他新市鎮的「社區」建設工作。

他說，在過去十年，社會轉變速度驚人，在未來十年內，速度更會加快，這是由於中學教育的普及、學習科技的機會增進、社會服務的改善、生活水準的不斷提高，以及市民對家庭生活態度的改變綜合而做成的趨勢。

「此外，在數年間，我們要幫助數十萬人遷入新市鎮，在新環境中生活，據我所知在如此短促的時間內，把這樣龐大的數字的人口遷移，世界上從未有任何其他地方嘗試過。」

「數字和統計資料，是公共關係的一個重要部份，因為它們是反映成就和物質進步的令人欣慰的紀錄，但在這些數字後面，有對無數人之生活所引起的真實影響，這是難以使人證會的。」

例如替數以千萬計的人解決居住問題，但又另有數以千萬計的人無家可歸，耗資達億萬元的建設、交通量的驚人增長、教育的策劃、病床的提供、日校或全讀學生的學位的需求量等等。

當我們看見一系列的數字和一座座的三合土建築物陸續落成，我們會很自然地對在中文大學毗鄰建設的龐大市鎮感到自豪。

鍾氏問：「但我們有否週詳地顧慮到將來入住新市的居民全體或個別各種問題呢？」

教署工商師範學院

明年辦工業導師班

下月底前截止申請

教育司署屬下香港工商師範學院將於明年開辦四班整段時間給假制訓練課程，歡迎工業導師參加。

該署發言人稱：「訓練課程將於一九八一年一月至六月間開辦，是工業導師及工場導師接受教學訓練的好機會。」

課程內容包括教育理論、教育心理學和教學方法等。

申請表格可在皇后大道東三七三號工商師範學院索取，填妥的表格應在十一月廿二日或以前交還該學院。

星期日港台城市論壇研討
應否限制私家車數量增長

香港電台電視部青年組攝製之「城市論壇」於星期日（十一月二日）上午十一時三十分仍假港島維多利亞公園涼亭舉行，論題為「應否限制私家車的數量增長」。歡迎各界人士前往參加論壇，諮詢問題及發表意見。

出席是次論壇的嘉賓計有：理工運輸學高級講師鄭會友，運輸署高級運輸主任呂崇儀，香港汽車商會主席李察，香港汽車會發言人劉汝熹，車主雜誌主編方良柱，華僑日報經濟版編輯李剛，特約評論員為邵盧善及張潛。

「城市論壇」節目由吳明林先生主持，曾智華編導，魏國威監製。現場討論過程由無線電視翡翠台直播。

編輯注意：「城市論壇」本週論題為「應否限制私家車的數量增長」，將於星期日（十一月二日）上午十一時半假維多利亞公園舉行，敬請派員出席及採訪。

筲箕灣分區計劃大綱草擬圖
城市設計委會公佈修訂項目

城市設計委員會今日（星期五）公佈一份經修訂之筲箕灣分區計劃大綱草擬圖，將三項修訂項目列入。有關修訂刊載於今日出版之政府憲報。

該委員會發言人謂，建議的更改項目除將南康街兩幅以前劃作工業用地之土地改為商業及住宅混合用地外，並將該道路之詳細藍圖及休憩用地範圍修訂，及附加大潭郊野公園之邊界範圍。

此外，亦有修訂註釋附表。

欲查閱修訂草擬圖者，可前往花園道美利大廈十八樓城市設計處，香港政府合署西座中西區民政處諮詢分處及筲箕灣道二四三號地下東區民政處筲箕灣分處。

欲購買該修訂草擬圖者，可前往花園道美利大廈二十樓工務司署地政測量處，不設色者每份售價八元五角，設色者每份售價六十元。

受擬議之修訂項目影響之人士，可以書面向城市設計委員會提出反對意見。意見書應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

港島廿一號專線小巴遷總站

運輸署今日（星期五）宣佈，由星期一（十一月三日）開始，行走大坑徑與禮頓山之間的港島第二十一號路線專線小巴之禮頓山總站，將遷往樂景台。

康體處提供大量機會 使市民能夠善用餘暇

康樂文化專員屈珩今日（星期五）在循道中學校慶日會上說，政府康樂體育事務處的工作目標，係為市民提供善用餘暇的機會。

他指出娛樂是個人的基本需求。通過遊玩，幼兒認識四周的事物，學習如何和他人相處。在童年以後，康樂活動繼續佔有重要的地位，除可使身心受益外，更可擴大個人的社交圈子。

康體處於一九七四年底成立。第一年内，舉辦的活動約有十三萬人參加。隨後四年，每年的參加者續有增加，現時幾達每年五十萬人。而在這些參加者中，四分之三的年齡是在二十五歲以下。

屈氏說：「康體處有十七個分區辦事處，每月各舉辦幾個不同的節目，其中包括運動訓練課程、遊覽、比賽、區際大型同樂日或宣傳政府所推行某一個運動的活動。去年由康體處舉辦的活動總數約達四千項。」

然而，屈氏強調康體處並非只注重人數而大量舉辦活動的機器，籌辦每一項活動，都是抱着一個宗旨，例如是爲了向市民介紹新的運動；或是爲了鼓勵某一類人士多運動；或是爲教練、裁判或某一項運動的健兒舉辦訓練課程，以協助發展該項運動；又或是爲個別人士提供足夠的基本訓練，使他們有資格加入會所，繼續培養自己的興趣，鍛鍊更好的身手；又或是使鄰居有機會聚在一起，體會到自己是社會的一分子，從而產生歸屬感。

他說：「由於香港的市區越來越擠迫，我們需要較多機會到郊外去舒展身心，相信大家都知道，康體處開設的西貢戶外康樂中心，大受歡迎。該處現正計劃在荃灣開設另一個同類型的康樂中心，預期可在一九八三年開放。我們在西貢郊野公園鯽魚湖興建的渡假村將於今年年底開放。」

他又表示，康體處亦計劃籌辦水上活動中心，讓市民有機會學習駕駛風帆或划獨木舟，而不久前公佈的創興健行計劃，係爲鼓勵數以千計精力充沛的青少年去尋求登山遠足的樂趣。

在其演詞中，屈氏一再提及「機會」一詞，他說：「我們不能強迫市民找尋某種娛樂，或參加某種課外活動，但我們設法爲他們提供這樣的機會。」

音統處東九龍分處
下週辦學生音樂會

音樂事務統籌處東九龍分處將於十一月六日（星期四）下午五時卅分在牛頭角定富街一百號仁厚大廈二樓舉行本年度東九龍區第二次學生音樂會。

屆時，王霖議員將為主禮嘉賓，頒發紀念品予學員及致訓詞。

參加是次音樂會演出之學員達五十人，年齡在七歲至廿三歲之間，他們全部為居住或就讀於東九龍區之小學生和中學生，目前正在音統處東九龍分處接受音樂訓練，學習各種中西樂器。

爲了提倡器樂訓練普及化，及配合「樂韻播萬千」之宗旨，音樂事務統籌處現時在香港，九龍及新界各區均設有訓練中心，使對音樂有興趣之青少年能有機會學習各種樂器。而該處舉辦學生音樂會之目的，爲使這班在音樂園地初長之幼苗，能有機會作公開演出，吸取演奏經驗，更可在他們的家長親友面前表現一下他們過去所努力的成果。

音樂會除了有由學員們表演之獨奏及合奏項目外，觀塘兒童合唱團亦將應邀作客席演出，爲音樂會帶來美妙的歌聲。而音樂會之壓軸項目，則由音統處中樂導師陳其湛先生表演精采之楊琴獨奏「陝北民歌」及「春到沂河」。

欲欣賞東九龍區音樂幼苗之演奏，及聆聽觀塘兒童合唱團悠揚之樂韻，請儘速往牛頭角定富街仁厚大廈二樓音統處東九龍分處索取免費入場券。查詢請電：三一四一一三二八。

政府批准金門公司
在規定時間外打樁

政府已批准金門（香港）有限公司的中環雪廠街地盤在規定之時間外進行打樁工程，以減少對市民的騷擾，尤以對附近商行辦公之人士為然。

該項豁免令已刊於今（星期五）日出版之政府憲報。豁免令生效期至十一月底為止。

根據豁免令規定，該公司可在週日由下午七時至下午十時，及於一個星期日（十一月二日）由上午十時至下午十時進行打樁工程。

另一方面，該公司則須於週日，包括星期六，由上午十時至下午一時停止打樁工程。

政府發言人謂，該地盤之打樁噪音曾引起許多市民向有關當局投訴。

他謂：「雖然該公司所採取的措施在若干程度上成功地減低噪音對市民的騷擾，但由於使用該類打樁機，所以噪音聲浪仍然高。」

「為着要進一步減低噪音騷擾，該公司曾向政府當局要求簽發豁免令，准許該公司在規定的時間以外進行打樁工程，以補償在週日未能進行打樁工作的時間。」

發言人又說，鑑於中環是屬於非住宅地區，而該區的人數最多時是在正常辦公時間內，因此，豁免令所提議的時間實屬合理的。

他強調謂，當局批准豁免令是有附帶條件，倘若工務司認為該公司在豁免時間內進行的工程所產生的噪音引致市民受到不必要的騷擾時，可以命令停止打樁工程或命令該公司採取他認為適當的措施。

倫敦香港節空前成功
新聞司施恪設茶會
謝港社團商行支持

新聞司施恪今日（星期五）在政府新聞處放映室設茶會，向曾支持倫敦香港節之本港社團及商業機構致謝。施氏說，他們熱心支持，使九月二十及廿一日在倫敦佩德詩公園舉行的香港節獲得空前成功。出席之社團及機構代表共一百人。

施恪說：「若非本港社團機構鼎力支持，香港節實難有此佳績。」

據英國報章報導，節日期間蒞場觀眾逾七十五萬人，節目首天共有觀眾廿五萬人，翌日增至五十萬人，類似活動能吸引如此龐大的參觀人數，在倫敦尚屬罕見。

籌辦香港節之主要目的，是糾正英國國內人士對本港的錯誤觀感和劣評。該次活動不但達致上述目的，同時更在英國人心目中為香港建立美好形象。

香港節為倫敦市民帶來分享香港節日的歡樂，他們亦正好藉此認識一下香港人籌辦大型活動的魄力。

許多參觀過香港節的英國人，都表示有意在下次旅行時來港一遊。

對香港節成功舉行，倫敦港僑均引以為榮，他們尤其樂於有機會為英國人民介紹許多引人入勝的傳統表演。

施氏說，香港政府駐倫敦專員霍德表示亦有同感。

施恪在茶會中代表霍德向所有參加者致送感謝狀。

工商署長赴波哥大出席會議

工商署署長杜華已於今（十月三十一日）日離港，前赴哥倫比亞首都波哥大，出席為期五天的「發展中紡織品出口國家會議」，討論對多種纖維協定的延展應採取的態度。該協定將於下年底期滿。

香港是應主辦國哥倫比亞政府的邀請，出席是次會議。

工商署駐日內瓦（香港事務）參贊周德熙陪同杜華出席會議。杜氏將於十一月十一日返港。

杜華離港期間，由曹廣榮出任署理工商署署長。

志願機構福利職級檢討 最後階段意見達成一致

負責處理志願機構福利職級檢討之指導委員會昨日（星期四）再度舉行會議，就屬下工作小組對該項檢討所提交的報告及意見書，加以審閱。

該委員會是由社會福利署署長根據社會福利諮詢委員會的意見所委出者。

會議中，代表政府及志願機構之指導委員會委員對進一步及最後階段的工作達成一致意見，並且同意在進行之前，先尋求受到檢討影響的志願機構的意見。

爲了有時間作這項諮詢，指導委員會已決定於十一月再度舉行會議，根據志願機構所提出的意見以考慮將來的行動。

指導委員會決心儘快及完滿地完成這項工作，俾能早日向政府呈交建議書。

新界北區居民繳交水費
應到新開設之粉嶺分署

北區地政署發言人今日(星期五)呼籲區內居民前往最近啓用的粉嶺分署繳交今期水費。

該分署位於馬會道粉嶺迴旋處，其會計部的辦公時間為星期一至星期五每日上午九時至下午一時；又下午二時至四時。星期六則為上午九時至上午十一時三十分。

原本設於粉嶺鄉事委員會和上水諮詢處的臨時收水費站，現已停辦。

發言人表示，居民亦可到該分署繳交差餉、物業稅、定期罰款、地稅、印花稅、田土註冊費、短期租約及短期更改土地用途批准書費用、牌照費及學費。

特快郵遞擴至加拿大

郵政署今日(星期五)宣佈，特快郵遞服務將由星期一至十一月三日起擴展至加拿大。

該署發言人指出，將服務推廣至該地，使這項快速而可靠的商業文件傳遞服務又邁進一步。

該等郵件將由預先安排的班機寄出，並由當地郵局特別按照地址派送。

加拿大特快郵遞服務是採取「合約」及「即時需要」兩個方式進行，以該國家為目的地而不須課稅之商業文件均可利用該項服務。

各界人士如欲查詢詳情及收費辦法，可致電郵政署諮詢處，電話：五十二六七一一二二二，或郵務聯絡主任，電話：五十二六七一一零八。

勞工賠償(修訂)條例 明起實施保障僱員

有關提高工傷賠償額之勞工賠償(修訂)條例，將於明日(星期六)開始實施。

同時，由於所有僱員，不論其入息多寡，均受該條例所保障，因此勞工賠償條例亦改稱為僱員賠償條例。

鑑於賠償金額之大幅度提高，勞工處發言人今日(星期五)特提醒僱主應根據該新條例之規定投購保險。

新條例規定之傷亡賠償額為：年齡不超過四十歲者，死亡賠償額為生前八十四個月工資之總和，永久完全殘廢之賠償額則為九十六個月之工資，年齡四十至五十六歲以下者，分別為六十個月與七十二個月，年齡五十六歲或以上者，則分別為三十六個月與四十八個月。

惟因傷而致死者之死亡賠償額，最高以十六萬八千元為限，最低則以四萬九千元為限；永久完全殘廢賠償額最高以十九萬二千元為限，最低則以五萬六千元為限。

發言人稱，現行法例規定，僱主須負責受傷工人安裝義肢之費用，但最高不超過一萬元。

新修訂之法例規定，除安裝費用外，僱主亦應負責義肢安裝後十年內之維修及更換費用，最高費用以三萬元為限。十年後之維修及更換費用則由政府負責。

其他經改善之條款，包括將現行僱員因永久完全殘廢而不能自行照料其日常起居而可獲之特別賠償額，由三萬二千元增至七萬七千元。殮葬費則由八百元增至三千元。

香港已接獲挪威通知 終止磋商紡織品協議

署理工商署署長曹廣榮今（星期五）日宣佈：香港已接獲挪威通知，不會恢復於本年十月十日暫停舉行的紡織品雙邊磋商。

曹氏說：「我們已經接獲挪威通知，謂在目前情況下，沒有足夠證據」要挪威與香港達成一項雙邊協議。」

一般貿易及關稅協定於本年六月裁定挪威根據第十九項條款對入口實施的行動，與一般貿易及關稅協定的條文有所抵觸，香港與挪威遂於本年初恢復雙邊磋商。對上一回合的磋商應挪威代表的要求而暫告停止，以便挪威代表團回國進行商議。

曹氏說：「挪威是突然改變立場，顯然是有其理由。雖然相方曾作出努力，但挪威現否決以雙邊協議作為解決的辦法，我們感到十分遺憾。我們預料在十一月十七日前會接獲挪威通知該國在一九八一年將實施何種入口制度。香港接獲通知後，便會考慮本身立場及決定下一步驟。同時，香港將向一般貿易及關稅協定總署長報告目前最新的發展。」

新界民政署今宣佈委任

白端良博士為高級參事

新界民政署今日（星期五）宣佈委任白端良博士為高級參事（發展）。

該職位專責處理新界區之重大發展計劃，其中包括發展研究和建議，以及策劃和發展新界現時和將來之交通服務。

該職位附屬新界民政署總部。

新界民政署並宣佈取消西北區域專員一職。該職位原由薛文擔任，薛氏現為新界市政署署長。

聖雅各福群會興建新廈 政府擬撥款千萬元資助

政府將建議由獎券基金撥出一筆為數約一千萬元的款項，協助聖雅各福群會興建新廈。

民政司黎敦義今（星期五）日在聖雅各福群會三十周年大會席上致辭時，透露上項消息。

他指出政府對該會興建新廈的計劃，表示歡迎，因為這項計劃可緩和現時灣仔區社會福利服務不足的問題。

他說，雖然最後細節仍有待決定，社會福利署署長原則上已準備向社會福利諮詢委員會建議，由獎券基金撥出為數相等於興建一間標準社區中心的款項，作興建該廈之用，以時價計算，約需一千萬元。

社會福利署署長曾表示，新廈將具備社區中心一切設施。

民政司說，新廈啓用後將為各類人士和具不同才幹的人提供各類服務，協助他們互相了解，和洽相處及培養互助的精神。

他又指出，聖雅各福群會在一九四九年底成立，當時適有大量移民從中國湧入本港，人數之多，可謂空前。

一九五七年政府批地予該會興建永久會所，使該會會務有長足進展。

他說：香港的成就就是有秘訣的，關鍵就在靈活變通，而在聖雅各福群會亦可以見到同樣的靈活特性。

救回企圖跳樓輕生女子
消防員四人獲頒嘉獎狀

四位消防人員今日（星期五）獲頒嘉獎狀，表揚他們於三個月前在一名女子企圖跳樓輕生時，把她救回的果敢行爲。

獲嘉獎狀四人爲消防員麥志勝，助理消防區長黃興業，隊長黃中岳及消防員李志成。

消防員麥志勝所獲之獎狀爲港督嘉獎狀，其餘三人所獲之獎狀則爲消防事務處長嘉獎狀。

頒發嘉獎狀典禮在旺角消防局舉行，由消防事務處處長尉遲新親自主持。

該四位消防人員係於本年七月二十九日奉命前往旺角砵蘭街一幢多層大廈搶救一位企圖跳樓輕生的年輕女子。

當時，該女子已從大廈的二十五樓跳下，跌落下一層的花架上，雖然經過消防人員數小時極力勸解，該女子仍不理會，既不讓人接近，更用一塊破玻璃自行割傷身體。

後來消防員麥志勝由上便用繩索暗中吊下，並在同僚李志成協助下，將該女子的性命救回。

其餘兩名消防人員在該項拯救行動中，表現出其領導能力獲嘉獎的。

尉遲新處長在頒發獎狀時謂，四位消防人員有能幹、機智和領導能力表現。